

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

豪華中國遊

...不到長城非好漢...

19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期: 9月11日、10月2日、10月30日

回港中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期: 7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、
11月12日、12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988

東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期: 7月2日、9月17日
*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
*保證全部一流酒店: 廣州 中國 北京 麗晶, 西安 萬年
*由丘錫琛先生主理, 並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

- 回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)
- 回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)
- 回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)
- 回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

- 美加東岸遊 11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
- 美加東岸遊 9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
- 美國東岸遊 6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
- 加拿大東岸遊 5天 \$788起 (逢星期四晚上出發)
- 班芙愛民頓 5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
- 班芙愛民頓 7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

航空巴士團

- 迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
- 美國西部黃石公園 10天 \$599起 (六月起每月有團出發)
- 班芙愛民頓 6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
- 美國西北岸 3天 \$189起 (四月起逢星期六出發)
- B.C. 內陸遊 3天 \$189起 (五月起每月有團出發)
- 溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起

日期: 5月26日、7月21日、8月18日、9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

- 星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價 \$1,978.00
- 北京, 上海七天遊
逢星期一出發, 特價 \$1,080.00
- 夏威夷十五天海上遊
(六晚船七晚酒店) 二萬噸郵輪
九月廿一日出發, 特價 \$1,350.00
- 美加東岸九天遊
逢星期三出發, 特價 \$1008.00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國, 香港, 台灣簽證, 快捷妥當
*代辦 "在外售券, 國內提貨" 業務
*特設溫哥華, 維多利亞, 西雅圖一天遊
*詳情請電 681-0611 查詢。

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、
蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪機、零件及
配件。
精工修理各類衣車, 取價低
廉, 零沽批發, 無任歡迎。

Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸 BANFF 及愛明頓六日遊, 六月十八日七月
2. EDMONTON MALL 三日遊 \$229起, 包兩晚酒店
3. B.C. 內陸三日遊由 \$189起
4. 美國西北岸三日遊由 \$189起
5. 美加東岸遊, 五日, 六日, 九日或十一日團, 逢星期
6. 迪士尼, 三藩市, 賭城團 (巴士或飛機團) 逢星期六
7. 美國西部黃石公園十日遊, 出發日期七月廿二, 八月
8. 迪士尼或三藩市飛機團, 每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269起
10. 賭城 (RENO) 七日巴士團 \$169起
11. 一日遊: 西雅圖, 維多利亞, 大溫哥華
12. 二日遊: 維多利亞及西雅圖
13. 檀香山, 歐洲團, CRUISE 等等

**代售各國各大航空公司之特價機票
**代辦各種旅行簽證
**代辦旅遊簽證

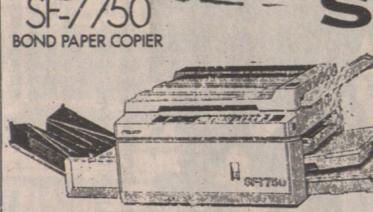
國內機票大減價

卡加利	由 \$164起	溫哥華	由 \$227起
多倫多	由 \$329起	沙省	由 \$213起
溫尼辟	由 \$288起	亞省	由 \$252起
三藩市	由 \$223起	點樓頓	由 \$182起
倫敦	由 \$599起	渥太華/滿地可	由 \$359起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話: 669-6412, 681-3816

SHARP SF-7750

BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier



全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

八月份特價

溫哥華—香港	\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團	\$499.00 (雙人房)
溫哥華—羅省	\$199.00	* 域多利一天巴士團	\$ 68.00 (成人)
西雅圖—倫敦 (單程)	\$249.00 (美金)	* RENO 兩晚	\$259.00 (雙人房)

香港酒店 (特價)	康蘭	\$ 82.00	京華	\$ 83.00
	格蘭	\$ 82.00	帝國	\$ 83.00
	雅蘭	\$ 85.00	百樂	\$ 85.00

博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話: (604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣 42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車
及豪華小輪做遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣 212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排, 住宿路易斯湖酒店及
班芙溫泉酒店, 長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣 1,159 起

沿加拿大西岸北上, 自然風貌,
磅礴冰山, 盡入眼簾。



寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊
世界, 瀏覽奇景,
了解風土人情, 逢
星期三晚上七時在
國泰電視播出

- ### 嘉頓園藝
- 8 鐵樹
 - 7 木麻
 - 6 籬笆
 - 2 內外
 - 5 油漆
 - 0 漆台
 - 6 漆
- ### 剪草搬屋
- 8 兼
 - 7 請
 - 4 電
 - 0 漆
 - 8 油
 - 0 漆
 - 4 價
 - 0 平
 - 5 乾

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待, 凡
參加以下任何團種, 減收團費
每位 \$ 100

報名先到先得
美加 11天 \$ 1,088 起
美東 6天 \$ 788 起
加東 5天 \$ 758 起

各種行程, 貴客自由選擇, 華人領隊, 精通國
粵英語, 住宿豪華, 保證每週出發。

去年參加人數 • 全市最多
口碑載道 • 今年再接再勵

行程遍遊紐約, 大西洋賭城, 費城, 華盛頓,
多倫多, 渥太華, 尼加拉瓜大瀑布, 滿地可,
魁北克, 京士頓等風景名勝!

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程, 包括: 來回邁
亞米機票, 乘搭世界超級郵輪
CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼, 享受熱帶風情, 船
上娛樂節目豐富, 老少咸宜, 住精美食, 豪華
賭博!

一生起碼一次, 坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$ 1,539 起
小童優惠價 \$ 888
華人領隊 • 隨團照顧

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功學
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項肩膊腰膝關節諸痛、
免費診 2440 緬街
電: 872-8720

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花
五節有長春之草
住在秘書路
食在溫哥華
天上市人間

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單	羅省	279	代理燕梳
業權件詞身	倫敦	499	汽房商旅
契文認遺證	多倫多	299	車屋業遊
據件證囑	三藩市	223	
	滿地可	359	
	點民頓	182	
	卡技利	164	

NOTARY PUBLIC

歐洲 23 日遊連 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號
(604) 669-4165

溫哥華 漢城 香港超值遊

來回機票—漢城兩晚酒店 (雙人房)
—機場接送

出發日期: 10月26-29
11月12-26
12月7-10

\$1,099

溫哥華 香港或台北來回特價 \$868.00
機票—酒店
香港 三晚 \$948 雙人房
溫哥華 上海 香港 溫哥華來回
\$1080.00

* 東南亞特價機票 *

曼谷 \$950.00	多倫多 \$299.00
星加坡 \$1099.00	卡加利 \$169.00
馬尼拉 \$1028.00	愛民頓 \$189.00
星馬泰 12天 \$1978.00	羅省 \$299.00
日本台灣 10天 \$1848.00	三藩市 \$223.00
韓國台灣 9天 \$1488.00	
韓國泰國曼谷 9天 \$1568.00	